

ОБУЧЕНИЕ ФРАЗЕОЛОГИЗМАМ СО ЗНАЧЕНИЕМ ЭМОЦИЙ НА ЗАНЯТИЯХ ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ

В рамках исследования нами были отобраны русские фразеологические единицы, значение которых содержит сему 'чувство, эмоция'. Для анализа семантики эмотивных фразеологизмов мы использовали классификацию Л. Г. Бабенко, которая выявляла исходные эмотивные смыслы и их лексическое выражение в русском языке. Были выделены следующие семантические классы эмотивной лексики:

– эмоциональное состояние: *будто гора с плеч свалилась; быть на седьмом небе; все валиться из рук; как в воду опущенный; не в духе; не находить себе места;*

– становление эмоционального состояния: *брать себя в руки; воспрянуть духом; душа в пятки уходит; облегчать душу; уши вянут.* Отметим, что глаголы в составе фразеологизмов данной группы имеют форму несовершенного вида, то есть указывают на процессуальность действия.

– эмоциональное воздействие: *бросать в лицо; втоптывать в грязь; выматывать всю душу; вытирать ноги; забрать за живое; подсластить пилюлю;*

– эмоциональное отношение: *встречать, принимать в штыки; вкладывать душу; гладить по голове; курить фимиам; пропеть дифирамбы; поцелуй Иуды.*

Следует обратить внимание на то, что глагольные фразеологизмы классов эмоционального воздействия и отношения требуют после себя распространения падежной формой, называющей объект эмоции: *принимать в штыки кого, что; курить фимиам кому; вкладывать душу в кого.*

В аспекте обучения иностранцев русским фразеологизмам, значение которых содержит сему 'чувство, эмоция', можно сформулировать следующие методические рекомендации:

1. Предъявлять фразеологические единицы в семантических подгруппах;
2. Внутри семантической подгруппы можно распределять фразеологизмы по таким критериям, как:
 - а) положительная / отрицательная / нейтральная эмоция;
 - б) грамматическая структура (глагольные, адвербиальные, субстантивные, междометные, адъективные).
3. Обязательно учитывать грамматические особенности употребления фразеологизма (вид и время глагола, необходимость падежного распространения).